

Simeon : quorum princeps fuit Salamiel filius Surisaddai :

13. Et cunctus exercitus pugnatorum ejus qui numerati sunt, quinquaginta novem millia trecenti.

14. In tribu Gad princeps fuit Eliasaph filius Duel.

15. Et cunctus exercitus pugnatorum ejus qui numerati sunt, quadraginta quinque millia sexcenti quinquaginta.

16. Omnes qui recensiti sunt in castris Ruben, centum quinquaginta millia et mille quadringenti quinquaginta per turmas suas : in secundo loco proficiscentur.

17. Levabitur autem tabernaculum testimonii per officia Levitarum et turmas eorum : quomodo erigetur, ita et deponetur. Singuli per loca et ordines suos proficiscentur.

18. Ad occidentalem plagam erunt castra filiorum Ephraim, quorum princeps fuit Elisama filius Ammiud.

19. Cunctus exercitus pugnatorum ejus qui numerati sunt, quadraginta millia quingenti.

20. Et cum eis tribus filiorum Manasse, quorum princeps fuit Gamaliel filius Phadassur.

21. Cunctusque exercitus pugnatorum ejus qui numerati sunt, triginta duo millia ducenti.

22. In tribu filiorum Benjamin princeps fuit Abidan filius Gedeonis.

23. Et cunctus exercitus pugnatorum ejus qui recensiti sunt, triginta quinque millia quadringenti.

24. Omnes qui numerati sunt in castris Ephraim, centum octo millia centum per turmas suas : tertii proficiscentur.

25. Ad Aquilonis partem castrametati sunt filii Dan : quorum princeps fuit Ahiezer filius Ammisaddai.

26. Cunctus exercitus pugnatorum ejus qui numerati sunt, sexaginta duo millia septingenti.

27. Juxta eum fixere tentoria de tribu Aser : quorum princeps fuit Phegiel filius Ochrán.

28. Cunctus exercitus pugnatorum ejus qui numerati sunt, quadraginta millia et mille quingenti.

29. De tribu filiorum Nephthali princeps fuit Ahira filius Enan.

30. Cunctus exercitus pugnatorum ejus, quinquaginta tria millia quadringenti.

¹ El sentido es. Los Levitas despues de desarmado el tabernáculo lo llevaban segun los distintos ministerios, que Dios les señala en el capítulo siguiente, guardando cada uno su lugar y clase correspondiente. ALAFIDE. El tabernáculo por el orden, que se arme, será tambien desarmado.

² Los intérpretes observan, que los Levitas, no solamente en el campo, sino tambien en las marchas, debian ocupar siempre el centro, y estar cercados del ejército de los Israelitas, para que este en todo lance pudiera cubrir y defender el tabernáculo y sus ministros. En el cap. x, desde el v. 14, se verá el orden con que se movian los hijos de Israel, y en medio de ellos los Levitas.

meón : cuyo príncipe fué Salamiel hijo de Surisaddai :

13. Y todo el ejército de sus combatientes que fueron numerados, cincuenta y nueve mil y trescientos.

14. En la tribu de Gad fué el príncipe Eliasaph, hijo de Duél.

15. Y todo el ejército de sus combatientes que fueron numerados, cuarenta y cinco mil seiscientos y cincuenta.

16. Todos los que fueron alistados en el campamento de Rubén, fueron ciento y cincuenta un mil cuatrocientos y cincuenta por sus escuadrones : marcharán en segundo lugar.

17. Y el tabernáculo del testimonio será alzado¹ segun los oficios de los Levitas² y sus cuadrillas : de la manera que será levantado, así tambien será abajado. Cada uno marchará en sus lugares y clases.

18. A la parte occidental estará el campamento de los hijos de Ephraim, cuyo príncipe fué Elisamá hijo de Amiud.

19. Todo el ejército de sus combatientes que fueron numerados, cuarenta mil y quinientos.

20. Y con ellos la tribu de los hijos de Manasés, cuyo príncipe fué Gamaliel hijo de Phadassur.

21. Y todo el ejército de sus combatientes que fueron numerados, treinta y dos mil y doscientos.

22. En la tribu de los hijos de Benjamin fué el príncipe Abidán hijo de Gedeón.

23. Y todo el ejército de sus combatientes que fueron registrados, treinta y cinco mil y cuatrocientos.

24. Todos los que fueron numerados en el campamento de Ephraim, ciento y ocho mil y ciento por sus escuadrones : marcharán los terceros.

25. A la parte del Septentrion acamparon los hijos de Dan : cuyo príncipe fué Ahiezér hijo de Amisaddai.

26. Todo el ejército de sus combatientes que fueron numerados, sesenta y dos mil y setecientos.

27. Junto á él fijaron sus tiendas los de la tribu de Aser : cuyo príncipe fué Phegiel hijo de Ochrán.

28. Todo el ejército de sus combatientes que fueron numerados, cuarenta y un mil y quinientos.

29. De la tribu de los hijos de Nephthali fué el príncipe Ahira hijo de Enán.

30. Todo el ejército de sus combatientes, cincuenta y tres mil y cuatrocientos

31. Omnes qui numerati sunt in castris Dan, fuerunt centum quinquaginta septem millia sexcenti : et novissimi proficiscentur.

32. Hic numerus filiorum Israël, per domos cognationum suarum et turmas divisi exercitus, sexcenta tria millia quingenti quinquaginta.

33. Levitæ autem non sunt numerati inter filios Israël : sic enim præceperat Dominus Moysi.

34. Feceruntque filii Israël juxta omnia quæ mandaverat Dominus. Castrametati sunt per turmas suas, et profecti per familias ac domos patrum suorum.

31. Todos los que fueron numerados en el campamento de Dan, fueron ciento cincuenta y siete mil y seiscientos : y marcharán los últimos.

32. Este es el número del ejército de los hijos de Israel, dividido por las casas de sus parentelas y escuadrones, seiscientos y tres mil quinientos y cincuenta.

33. Mas los Levitas no fueron numerados entre los hijos de Israel : porque así lo habia mandado el Señor á Moysés.

34. Y los hijos de Israel hicieron al tenor de todas las cosas que habia mandado el Señor. Acamparon por sus escuadrones, y marcharon segun las familias y casas de sus padres.

CAPITULO III.

Destina Dios á los Levitas, para que se empleen en su servicio en lugar de los primogénitos de todo Israel; manda que se registre su número, y les reparte diversos oficios. Los otros primogénitos, que sobrepujaban el número de los Levitas, se rescatan, contribuyendo con una suma de dinero.

1. Hæ sunt generationes Aaron et Moysi, in die quâ locutus est Dominus ad Moysen in monte Sinai.

2. Et hæc nomina filiorum Aaron : primogenitus ejus Nadab, deinde Abiu, et Eleazar, et Ithamar.

3. Hæc nomina filiorum Aaron sacerdotum qui uncti sunt, et quorum repletae et consecratae manus ut sacerdotio fungerentur.

4. Mortui sunt enim Nadab et Abiu, cum offerrent ignem alienum in conspectu Domini in deserto Sinai, absque liberis : functique sunt sacerdotio Eleazar et Ithamar coram Aaron patre suo.

5. Locutusque est Dominus ad Moysen, dicens :

6. Applica tribum Levi, et fac stare in conspectu Aaron sacerdotis ut ministrent ei, et excubent,

1. Estas son las generaciones¹ de Aarón y de Moysés, en el dia en que el Señor habló á Moysés en el monte Sinai.

2. Y estos los nombres de los hijos de Aarón : su primogénito Nadáb, despues Abiú, y Eleazar, é Ithamar.

3. Estos los nombres de los hijos de Aarón, sacerdotes que fueron ungidos, y sus manos rellenas² y consagradas para que ejerciesen el sacerdocio.

4. Porque Nadáb y Abiú murieron sin hijos, cuando ofrecian fuego extraño delante del Señor en el desierto de Sinai : y Eleazar é Ithamar ejercieron el sacerdocio³ á vista de Aarón su padre.

5. Y habló el Señor á Moysés, diciendo :

6. Acerca⁴ la tribu de Levi, y haz que esté delante de Aarón el sacerdote para que le sirvan, y que estén de vela⁵,

¹ Los descendientes. MS. 3. *Los nascimientos*. En este lugar se hace mencion solamente de los hijos de Aarón, porque en estos habia de quedar el sacerdocio. De los de Moysés se habla en general, quedando él comprendido con su familia entre los Amramitas, que se refieren en el v. 27, porque Moysés fué hijo de Amram, nieto de Caath, y biznieto de Levi. Los hijos y descendientes de Moysés fueron del número de los Levitas, que eran como ministros de los sacerdotes. Ejemplo muy raro de moderacion, que dejó para que le admiraran los siglos venideros. Este grande caudillo y legislador de los Hebréos no se lee, que en algun lugar haga mencion de sus hijos : no los ensalzó mientras vivió, y en su muerte no les dejó prerogativa, que los distinguiera de los otros, sino que quedaron mezclados y confundidos con la multitud, y subordinados á los sacerdotes. *1 Paralip. xxiii, 12, etc.*

² De las hostias y victimas, que ofrecian al Señor.

³ MS. 3. *E sacerdotaron*. *Los LXX μετὰ ἁρῶν, con Aarón*. En vida de su padre, y ayudándole en el ministerio, ó estando á sus órdenes y mandatos. *Genes. xi, 28. 1 Paralip. xxiv, 19.*

⁴ Esta separacion de los Levitas hecha por particular orden de Dios, es su vocacion y eleccion al ministerio del tabernáculo, y al servicio de los sacerdotes.

⁵ *Los LXX καὶ φυλάξουσιν τὰς φυλακὰς αὐτοῦ, καὶ τὰς φυλακὰς τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ, y guardarán las guardias de él, y las guardias de los hijos de Israel*. Y lo mismo en el texto hebreo. En lo que se comprende el sumo cuidado, que debian tener de todas las cosas, que pertenecian al tabernáculo y á su servicio, haciendo sus velas y turnos por las noches. S. AGUSTIN, *Quæst. iv in Numer.*, del mismo modo, que se hacian en el campamento; cuidando con la mayor atencion, que todas sus acciones infundiesen respeto y veneracion en el corazon del pueblo hácia

a Exod. vi, 23. — b Levit. x, 1, 2. *1 Paralip. xxiv, 2.*

7. Et observent quidquid ad cultum pertinet multitudinis coram tabernaculo testimonii,

8. Et custodiant vasa tabernaculi, servientes in ministerio ejus.

9. Dabisque dono Levitas

10. Aaron et filii ejus, quibus traditi sunt à filiis Israël. Aaron autem et filios ejus constitues super cultum sacerdotii. Externus, qui ad ministrandum accesserit, morietur.

11. Locutusque est Dominus ad Moysen, dicens:

12. Ego tuli Levitas à filiis Israël pro omni primogenito, qui aperit vulvam in filiis Israël, eruntque Levitæ mei.

13. Meum est enim omne primogenitum: ex quo percussi primogenitos in terra Ægypti: sanctificavi mihi quidquid primum nascitur in Israël ab homine usque ad pecus, mei sunt: ego Dominus.

14. Locutusque est Dominus ad Moysen in deserto Sinai, dicens:

15. Numera filios Levi per domos patrum suorum et familias, omnem masculum, ab uno mense et suprâ.

16. Numeravit Moyses, ut præceperat Dominus,

17. Et inventi sunt filii Levi per nomina sua, Gerson et Caath et Merari.

18. Filii Gerson: Lebni et Semei.

19. Filii Caath: Amram et Jesaar, Hebron et Oziel.

20. Filii Merari: Moholi et Musi.

aquel Señor, á quien se dirigian aquellos cultos, y que todos cumpliesen con la mayor exactitud la parte que les tocaba; y evitando, aunque fuera exponiendo su vida, que ninguno osase profanar la santidad de aquel lugar.

1 Que todo el pueblo da á Dios, y para que representen todo el pueblo en el ministerio, que ejercen en nombre de él. Este se hacia primero indiferentemente por todos los primogénitos: *cap. viii, 16. Exod. xix, 22; xxiv, 5*, mas ahora en lugar de aquellos, escogió Dios á los Levitas, *v. 12*.

2 Destinados, como ministros perpetuos, para que le asistan y ayuden en su ministerio.

3 MS. 7. De la primera nascion. Dios escogió esta tribu, para que peculiarmente se empleara en su ministerio, por el zelo, que mostró en vengar la injuria, que hizo el pueblo á su Criador adorando el becerro de oro: *Exod. xxxii*, con cuya accion consagraron sus manos al Señor; pues no perdonaron á sus parientes mas cercanos, ni aun á sus mismos hijos. *Deuter. xxxiii*. Y así Dios en recompensa de esta piedad y zelo los destinó para su sacerdocio, despojando de él á Rubén, á quien como á primogénito pertenecía, y con esto castigó el incesto, que cometió con Bala concubina de su padre.

4 No solo me pertenecen por haberlos criado, sino peculiarmente por haberlos preservado, cuando mi Ángel quitó la vida á todos los primogénitos de los Egipcios. *Exod. xiii, 12*.

5 Esto es, quise que fuese separado para mí, y que se me consagrara.

6 Expresion, que manifiesta la gravedad é importancia de lo que se manda, y al mismo tiempo la obligacion de cumplirlo exactamente.

7 La razon de esto es, porque en aquella edad debian ser ofrecidos al Señor los primogénitos, y como los Levitas entraban á ocupar el lugar de aquellos, por esto se contaban desde aquella edad, y así era mayor el número, que se substituia al de los primogénitos. En el *cap. iv, 3*, se cuentan desde los treinta hasta los cincuenta años; porque allí se destinan, para que lleven el tabernáculo, y todo lo que á él pertenecía. En el *cap. viii, 24*, se cuentan desde veinte y cinco años; porque allí se trata de otros ministerios, en que los mas jóvenes debian asistir á los mas ancianos. Y últimamente David los hizo contar de veinte años arriba; por cuanto debiendo ser fija su mansion en el templo, á cuyo servicio estaban destinados, los oficios y ejercicios en que se empleaban, eran mas ligeros y llevaderos.

a Exod. xiii, 2. Infra viii, 16. — b Exod. vi, 16.

7. Y observen todo lo que pertenece al culto de la multitud ¹ delante del tabernáculo del testimonio,

8. Y tengan en custodia los vasos del tabernáculo, sirviendo en el ministerio de él.

9. Y darás en dos los Levitas

10. Á Aaron y á sus hijos, á quienes han sido entregados por los hijos de Israël ². Mas á Aaron y á sus hijos los establecerás sobre el ministerio del sacerdocio. El extraño, que se introduzca en el ministerio, morirá.

11. Y habló el Señor á Moysés, diciendo:

12. Yo he tomado de los hijos de Israël á los Levitas en lugar de todo primogénito, que abre matriz ³ entre los hijos de Israël, y serán míos los Levitas.

13. Porque mio es todo primogénito ⁴: desde que herí á los primogénitos en la tierra de Egipto: consagré para mí ⁵ todo lo primero, que nace en Israël desde el hombre hasta el animal, míos son: yo el Señor ⁶.

14. Y habló el Señor á Moysés en el desierto de Sinai, diciendo:

15. Cuenta los hijos de Leví por las casas y familias de sus padres, todo varon de un mes y arriba ⁷.

16. Moysés los contó, como lo habia mandado el Señor,

17. Y fueron hallados hijos de Leví por sus nombres, Gersón y Caath y Merari.

18. Hijos de Gersón: Lebni y Semei.

19. Hijos de Caath: Amram y Jesaar, Hebrón y Oziel.

20. Hijos de Merari: Moholi y Musi.

21. De Gerson fuere familiæ duæ, Lebnitica, et Semeitica:

22. Quarum numeratus est populus sexus masculini ab uno mense et suprâ, septem millia quingenti.

23. Hi post tabernaculum metabuntur ad Occidentem,

24. Sub principe Eliasaph filio Lael.

25. Et habebunt excubias in tabernaculo fœderis,

26. Ipsum tabernaculum et operimentum ejus, tentorium quod trahitur ante fores tentorii fœderis, et cortinas atrii: tentorium quoque quod appenditur in introitu atrii tabernaculi, et quidquid ad ritum altaris pertinet, funes tabernaculi et omnia utensilia ejus.

27. Cognatio Caath habebit populos Amramitas et Jesaaritas et Hebronitas et Ozielitas. Hæ sunt familiæ Caathitarum recensitæ per nomina sua.

28. Omnes generis masculini ab uno mense et suprâ, octo millia sexcenti habebunt excubias Sanctuarii,

29. Et castrametabuntur ad meridianam plagam.

30. Princepsque eorum erit Elisaphan filius Oziel:

31. Et custodient arcam, mensamque et candelabrum, altaria et vasa Sanctuarii, in quibus ministratur, et velum, cunctamque hujusmodi suppellectilem.

32. Princeps autem principum Levitarum Eleazar filius Aaron sacerdotis, erit super excubitores custodiæ Sanctuarii.

33. At verò de Merari erunt populi Moholitæ et Musitæ recensiti per nomina sua:

34. Omnes generis masculini ab uno mense et suprâ, sex millia ducenti.

35. Princeps eorum Suriel filius Abihaiel: in plaga septentrionali castrametabuntur.

36. Erunt sub custodia eorum tabulæ tabernaculi et vectes, et columnæ ac bases earum, et omnia quæ ad vultum hujusmodi pertinent:

21. De Gersón hubo dos familias, la de Lebni, y la de Semei:

22. De las cuales fué contado el pueblo del sexo masculino ¹ de un mes y arriba, siete mil y quinientos.

23. Estos acamparán á espaldas del tabernáculo al Occidente,

24. Á las órdenes del principe ² Eliasaph hijo de Lael.

25. Y harán la guardia ³ en el tabernáculo de la alianza,

26. Al mismo tabernáculo y á su cubierta, á el velo que se corre delante de las puertas del tabernáculo de la alianza, y á las cortinas del átrio: tambien á el velo que se cuelga á la entrada del átrio del tabernáculo, y á todo lo que pertenece al ministerio del altar, las cuerdas del tabernáculo y todos sus utensilios.

27. La parentela de Caath tendrá los pueblos ⁴ de los Amramitas, de los Jesaaritas y de los Hebronitas y de los Ozielitas. Estas son las familias de los Caathitas registradas por sus nombres.

28. Todos los varones de un mes y arriba, ocho mil y seiscientos harán la guardia del Santuario ⁵,

29. Y acamparán en la parte meridional.

30. Y su principe será Elisaphán hijo de Oziel:

31. Y tendrán á su custodia el arca, y la mesa y el candelero, los altares y los vasos del Santuario, que sirven para el ministerio, y el velo ⁶, y todos los muebles semejantes.

32. Y Eleazar hijo de Aaron el sacerdote el primero de los principes ⁷ de los Levitas, tendrá la superintendencia de los que velan en la guarda del Santuario.

33. Mas de Merari serán los pueblos de los Moholitas y de los Musitas registrados por sus nombres:

34. Todos los varones de un mes y arriba, seis mil y doscientos.

35. Su principe Suriel hijo de Abihaiel: acamparán en la parte septentrional.

36. Estarán á su custodia las tablas del tabernáculo y las varas, y las columnas y sus basas, y todas las cosas que pertenecen á este servicio:

1 El número de varones de un mes y arriba, fué de siete mil y quinientos. — 2 MS. 3. *Mayoral*.

3 Véase arriba *v. 6 y 7*, y tambien en el capítulo siguiente el destino y ocupacion, que se dió á cada una de estas familias.

4 En el texto se llaman *pueblos* estas familias, porque eran muy numerosas.

5 El Hebréo y los *LXX.* Á ellos pertenecerá la custodia del Santuario.

6 Este era el que estaba á la entrada del Santuario, en el que se envolvía el arca del Señor, que llevaban los Caathitas: los otros velos estaban al cuidado y custodia de los Gersonitas.

7 Lo que era Aaron respecto de los sacerdotes, era Eleazar respecto de los Levitas; pero todos subordinados á Aaron, en quien residia la suprema autoridad del sacerdocio. Era tambien Eleazar, aun en vida de su padre, aunque subordinado á él, el primero ó principal de los otros sacerdotes; y así en este mismo sentido algunos otros, que no eran supremos pontífices, son llamados frecuentemente principes de los sacerdotes. *MATTH. II, 4; XVI, 21; XXI, 15*, etc.

37. Columnæque atrii per circuitum cum basibus suis, et paxilli cum funibus.

38. Castrametabuntur ante tabernaculum foederis, id est, ad orientalem plagam, Moyses et Aaron cum filiis suis, habentes custodiam Sanctuarii in medio filiorum Israël: quisquis alienus accesserit, morietur.

39. Omnes Levitæ, quos numeraverunt Moyses et Aaron juxta præceptum Domini per familias suas in genere masculino à mense uno et suprâ, fuerunt viginti duo millia.

40. Et ait Dominus ad Moysen: Numera primogenitos sexus masculini de filiis Israël ab uno mense et suprâ, et habebis summam eorum.

41. Tollesque Levitas mihi pro omni primogenito filiorum Israël, ego sum Dominus: et pecora eorum pro universis primogenitis pecorum filiorum Israël.

42. Recensuit Moyses, sicut præceperat Dominus, primogenitos filiorum Israël.

43. Et fuerunt masculi per nomina sua, à mense uno et suprâ, viginti duo millia ducenti septuaginta tres.

44. Locutusque est Dominus ad Moysen, dicens:

45. Tolle Levitas pro primogenitis filiorum Israël, et pecora Levitarum pro pecoribus eorum, eruntque Levitæ mei: ego sum Dominus.

46. In pretio autem ducentorum septuaginta trium, qui excedunt numerum Levitarum de primogenitis filiorum Israël,

47. Accipies quinque siclos per singula capita ad mensuram Sanctuarii. Siclus habet viginti obolos.

48. Dabisque pecuniam Aaron et filiis ejus, pretium eorum qui suprâ sunt.

49. Tulit igitur Moyses pecuniam eorum,

37. Y las columnas con sus basas al rededor del átrio, y las estacas con cuerdas.

38. Acamparán delante del tabernáculo de la alianza, esto es, á la parte oriental, Moyses y Aaron con sus hijos¹, teniendo á su custodia el Santuario en medio de los hijos de Israël. Cualquiera extraño que se acercare, morirá.

39. Todos los Levitas, que contaron Moyses y Aaron² segun el mandamiento del Señor por sus familias, varones de un mes y arriba, fueron veinte y dos mil³.

40. Y dijo el Señor á Moyses: Cuenta los primogenitos del sexo masculino de los hijos de Israël de un mes y arriba, y tendrás la suma de ellos.

41. Y tomarás los Levitas para mí en lugar de todo primogenito de los hijos de Israël, yo soy el Señor: y sus ganados en vez de todos los primogenitos de los ganados de los hijos de Israël.

42. Contó Moyses, como el Señor lo habia mandado, los primogenitos de los hijos de Israël.

43. Y los varones de un mes y arriba por sus nombres, fueron veinte y dos mil doscientos y setenta y tres.

44. Y habló el Señor á Moyses, diciendo:

45. Toma los Levitas en vez de los primogenitos de los hijos de Israël, y los ganados de los Levitas en vez de los ganados de aquellos, y los Levitas serán míos: yo soy el Señor.

46. Mas por rescate de los doscientos y setenta y tres primogenitos de los hijos de Israël, que exceden el número de los Levitas,

47. Tomarás cinco siclos por cada cabeza⁴ segun la medida⁵ del Santuario. El siclo tiene veinte óbolos.

48. Y darás este dinero á Aaron y á sus hijos, por rescate de los que son de mas.

49. Tomó pues Moyses el dinero de los que ha-

¹ Los hijos de Moyses se contaban entre los Caathitas, v. 27 y *I Paralip.* xxiii, 12, etc.

² Los Rabinos ponen puntos sobre la palabra Aaron, como denotando, que está por demás en este lugar; pero es fácil conocer, que asistió á este encabezamiento bajo las órdenes de Moyses. La conjunción *y* en estos encabezamientos denota inclusion del año que precede, y es necesaria en la version.

³ Si se hacen las tres sumas de los Levitas, que aqui se refieren, resultan veinte y dos mil y trescientos: y la de los primogenitos, que hizo Moyses de los primogenitos de los Israelitas, fué de veinte y dos mil doscientos setenta y tres: v. 43; y así se vé, que los Levitas excedian en veinte y siete al número de los primogenitos. ¿Cómo pues se dice en el v. 39, que fueron veinte y dos mil; y mandó Dios á Moyses, v. 46, que rescatara los doscientos setenta y tres? Se responde comunmente, que los trescientos Levitas, que nueve en que excedian los primogenitos á los Levitas? Se responde comunmente, que los trescientos Levitas, que nueve en que excedian los primogenitos, y por consiguiente pertenecian ya como tales al Señor, y no podian entrar á suplir por los de los Israelitas; y así quedando veinte y dos mil Levitas, que no eran primogenitos, podian entrar á suplir por los de los Israelitas; y de este modo el número de los primogenitos de Israël excedia al de los Levitas en doscientos setenta y tres, que eran los que se debian rescatar. Es la opinion de nuestro ALPHONSO DE MADRIGAL, conocido por el TOSTADO, que siguen otros muchos intérpretes.

⁴ De los doscientos setenta y tres, que habia de mas.

⁵ Este era el precio señalado por el rescate de un niño consagrado á Dios, desde un mes de edad hasta los cinco años. *Levit.* xxvii, 6. No consta, si esto se repartió por suerte, ó si contribuyeron todos por partes iguales, ó si fueron los que pagaron esta cantidad los últimos doscientos sesenta y tres de los primogenitos.

⁶ *Exod.* xxx, 13. *Levit.* xxvii, 25. *Infrá xviii*, 16. *Ezech.* xlv, 12.

qui fuerant amplius, et quos redemerant à Levitis

50. Pro primogenitis filiorum Israël, mille trecentorum sexaginta quinque siclorum juxta pondus Sanctuarii,

51. Et dedit eam Aaron et filiis ejus juxta verbum quod præceperat sibi Dominus.

bian sido de mas, y que habian rescatado de los Levitas¹

50. Por los primogenitos de los hijos de Israël, mil trescientos y sesenta y cinco siclos² segun el peso del Santuario,

51. Y lo dió á Aaron y á sus hijos segun la palabra que el Señor le habia mandado.

CAPÍTULO IV.

Se cuentan los Levitas, que habia de treinta años arriba, y se halla que son ocho mil quinientos y ochenta. Se les distribuyen varios empleos por familias.

1. Locutusque est Dominus ad Moysen et Aaron, dicens:

2. Tolle summam filiorum Caath de medio Levitarum per domos et familias suas,

3. A trigesimo anno et suprâ, usque ad quinquagesimum annum, omnium qui ingrediuntur ut stent et ministrent in tabernaculo foederis.

4. Hic est cultus filiorum Caath: Tabernaculum foederis, et Sanctum sanctorum

5. Ingrediuntur Aaron et filii ejus, quando movenda sunt castra, et deponent velum quod pendet ante fores, involventque eo arcam testimonii,

6. Et operient rursus velamine ianthinarum pellium, extendentque desuper pallium totum hyacinthinum, et inducent vectes.

1. Y habló el Señor á Moyses y á Aaron, diciendo:

2. Toma la suma de los hijos de Caath³ de entre los Levitas por sus casas y familias,

3. Desde los treinta años y arriba hasta los cincuenta⁴, de todos los que entran para asistir y servir en el tabernáculo de la alianza.

4. Este es el ministerio de los hijos de Caath: En el tabernáculo de la alianza, y en el Santo de los santos

5. Entrarán Aaron y sus hijos⁵, cuando se hubiere de mover campamento, y descolgarán el velo que está colgado⁶ delante de la puerta, y con él envolverán el arca del testimonio,

6. Y la cubrirán otra vez con una cubierta de pieles moradas, y extenderán encima un manto todo de color de jacintho, é introducirán las varas⁷.

¹ Y por los que se pagaba el rescate á los Levitas, ó en lugar de igual número de Levitas, que faltaban.

² Que valen diez mil y novecientos reales poco mas ó menos.

³ Aunque Gerson era el hijo mayor de Levi, y Caath el segundo; esto no obstante los hijos de Caath son preferidos en el ministerio á los de Gerson, por cuanto Moyses y Aaron eran hijos de Amram hijo de Caath; y así son destinados y escogidos para lo que habia mas santo en el empleo de los Levitas.

⁴ Véase la nota al v. 12 del capítulo precedente.

⁵ S. PABLO dice, que solo el sumo sacerdote podia entrar una vez al año en el Santuario. Y aqui se dice que los sacerdotes inferiores entraban con Aaron para descolgar el velo, envolver el arca, etc., siempre que se hubiera de mover el campo. Pero esta era una excepcion necesaria para poder mudar el tabernáculo, y llevarlo de una parte á otra. Fuera de que hablando propiamente, no subsistia el Santuario luego que se descolgaba el velo, que lo separaba del Santo, por cuanto dejaba ya de tener aquella disposicion que Dios habia mandado. Y se puede añadir tambien, que Dios que habia ordenado lo primero, dispensaba en lo segundo para el fin que dejamos dicho. Los Levitas no podian tocar ni mirar el arca, antes que Aaron y sus hijos la cubrieran y envolvieran: por esta causa murieron los Bethsamitas. *I Reg.* vi, 19.

⁶ En el Hebréo no se leen estas palabras.

⁷ Estas varas, que eran largas y fuertes, servian para llevar el arca, y no se quitaban jamás de sus anillos ó armellas. *Exod.* xxv, 15. Y así dejando otros modos de explicar este lugar, parece que lo que aqui encarga Moyses, es que, envolviendo y cubriendo el arca sin quitarle las varas, acomodasen y dispusiesen estas de manera, que los Levitas pudiesen con facilidad cargarlas sobre los hombros para llevar el arca. El texto hebréo וְשָׂמוּ בְרֵדֵי וְשָׂמוּ, y pondrán sus varas; esto es, las pondrán sobre los hombros de los Levitas, como dice ALAPINE; ó como otros exponen, las acomodarán y dejarán en disposicion que los Levitas puedan fácilmente cargarlas sobre sus hombros para llevar el arca: pero es fácil de conocer que estas varas se podian meter y sacar de sus anillos, y que no estaban clavadas de modo que no pudiesen ser movidas. Mas abajo, hablando del candelero y de todas las vasijas y muebles del tabernáculo, se repite la expresion *introducirán las varas*, la cual quiere decir que, despues de envueltas y acomodadas estas cosas para llevarlas de una parte á otra, se debian atar sobre unas varas largas, para ser llevadas sobre los hombros de los Levitas. Pero cuando se habla de la mesa de los panes de la proposicion, y del altar de los perfumes, y del de los holocaustos, se debe entender literalmente dicha expresion, respecto de tener cada una de estas cosas argollas, ó armellas, donde introducir las varas largas para ser transportadas. Véanse los capítulos del Exodo xxv, xxvii y xxx. Lo que nuestra Vulgata llama *cubierta de pieles moradas*,